THIRD INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE HISTORY AND ARCHAEOLOGY OF JORDAN, Tübingen, 6-12/4/1986

Après la conférence d'Oxford (1980) et celle d'Amman (1983), le 3ème congrès d'histoire et d'archéologie jordaniennes s'est tenu à Tübingen du 6 au 12 avril 1986 autour du thème "Trade Communications and Foreign Relations up to the Ottoman Period" (Voies commerciales et relations extérieures en Jordanie jusqu'à l'époque ottomane).

Elle a été suivie d'un "workshop" sur la préhistoire de Jordanie à l'Institut für Urgeschichte de Tübingen (Schloss Hohentübingen), du 12 au 14 avril.

Placé sous le haut patronage de S.A.R. le Prince héritier Hassan, représenté par S.A.R. le Prince Ra'ad bin Zaid, Chambellan de Sa Majesté Hussein de Jordanie, le congrès réunissait plus de 150 participants de treize nationalités différentes. La conférence était organisée par les Professeurs S. Mittmann (Biblisches Archäologisches Institut) et W. Röllig (Orientalisches Seminar) de l'Université de Tübingen, et par le Département des Antiquités de Jordanie, avec l'appui de la "Deutsche Forschungsgemeinschaft", de la "Breuninger Stiftung", de l'état de Baden-Würtemberg et de la "Eberhard-Karls-Universität" de Tübingen. Le Service des Antiquités de Jordanie, sous la responsabilité du Dr. Adnan Hadidi, Directeur-Général, avait généreusement invité plusieurs orateurs.

Vingt-six conférences, traitant du thème principal, cherchaient à définir les influences subies ou exercées par la Jordanie de la préhistoire à l'époque moderne. Elles étaient de nature respectivement archéologique, philologique, historique et économique, étudiant pour l'Antiquité les apports égyptiens, hittites, phéniciens, palestiniens, assyriens et syriens. Pour les périodes classiques et pour le Moyen-Age (époque des croisés), elles traitaient de l'influence culturelle du monde occidental (méditerranéen ou européen), qui avait contribué à élaborer certaines oeuvres proprement jordaniennes.

La communication de notre collègue M. Weippert (The Relations of the States East of the Jordan with the Mesopotamian Powers during the First Millennium B.C.) s'intéressait plus spécialement au témoignage des textes cunéiformes assyriens, néo-babyloniens et achéménides, soulignant l'impact mésopotamien en Transjordanie.

Le programme, édité sous forme de brochure (Tübingen 1986, 46 p.), présente le résumé des trente conférences principales. (Pour la liste des communications voir ci-dessous.)

En outre, vingt-neuf rapports assez brefs rendaient compte des fouilles actuellement en cours en Jordanie. Il est à regretter qu'ils aient dû avoir lieu simultanément dans deux locaux distincts, faute de temps.

Communications principales (30 min.) et exposés plus courts (15 min.) étaient chaque fois suivis de débats animés, le problème des relations extérieures de la Jordanie dans l'Antiquité n'ayant jamais fait l'objet d'une étude systématique. La dernière après-midi était consacrée aux problèmes de conservation et de préservation des sites archéologiques en Jordanie.

Deux exposés académiques, l'un du Prof. E. Will de Paris ("Von Städten, Tempeln und Palästen. Ein neues Bild des antiken Jordanien") et l'autre du Prof. H.J. Franken de Leiden ("Töpfer, Ton und Tradition. 7000 Jahre Keramik in Jordanien") ont eté également organisés à l'Université de Tübingen.

Une exposition de céramique, intitulée "Ton, Töpfer und Tradition. 7000 Jahre Keramik in Jordanien" groupait plus de 800 objets provenant des réserves des Musées archéologiques d'Amman, de Pétra, d'Irbid et de Jerash. Déjà présentée à Bruxelles et à Tongres (voir Akkadica 41 (1985), p.37-40), elle était complétée de quelques pièces provenant des fouilles de l'Université de Tübingen. Le catalogue, (D. Homès-Fredericq & H.J. Franken eds., Pottery and Potters. Past and Present. 7000 Years of Ceramic Art in Jordan, Tübingen 1986 = "Ausstellungskataloge der Universität Tübingen" 20) représentait la version anglaise de la publication "Argile, Source de vie / Klei, Bron van Leven", publiée à l'occasion de cette exposition en Belgique (cf. Akkadica 40, p.37).

Une riche documentation illustrait les résultats des dernières recherches archéologiques en Jordanie, présentant : des vue aériennes des régions prospectées ou fouillées, des cartes, des plans et des tableaux récapitulatifs réalisés pour le Tübinger Atlas des Vorderen Orients (TAVO) de Tübingen, des plans et des reconstitutions des fouilles de l'Institut Français d'Archéologie au Proche-Orient (Khirbet edh Dharih) et de la prospection dans la région d'Aqaba-Ma'an menée par les Australiens de l'Université de Sydney, de même que des photos artistiques du Professeur Denys Baly (USA).

Le banquet final, présidé par le Prince Raad Ibn Zaid et les personnalités officielles de Tübingen, clôturait le congrès.

Les comptes-rendus des conférences feront l'objet du 3ème volume des Studies on the History and Archaeology of Jordan, le premier faisant le point sur les problème de recherches archéologiques en Jordanie, le second traitant de l'environnement géographique et historique du pays. (HADIDI A. ed., Studies in the History and Archaeology of Jordan I, Amman 1982; II, Amman 1985.)

La quatrième conférence sur l'histoire et l'archéologie jordaniennes se tiendra en 1989 à la Maison de l'Orient à Lyon (France) et aura pour thème "Sites and Settlement Patterns".

Alfabetische lijst van de voordrachtgevers en titel van hun lezingen
Liste alphabétique des orateurs et titre de leurs communications

Hoofdmededelingen / Conférences principales

A. ALMAGRO GORBEA (Spain), Origins and Repercussions of the Architecture of the Ummayad Palace in Amman;
D. BALY (USA), The Pitfalls of Biblical Geography in Relation to Jordan;
K.-H. BERNHARDT (FRG), The Role of Maritime Trade in the Economy of the Jordan Region with Special Regard to Sources of the Second and First Millenia B.C.;
G. BISHEH (Jordan), Iraqi Influence in Mushatta in the Light of New Inscriptions;
Y. GHAWANMEH (Jordan), International Trade in Jordan during the Mamluk Period;
S.K. HAMARNEH (Jordan), Trade Centres in Jordan and External Relations on the Eve of Islam;
S. HELMS (UK), Quasi-Literacy in the Proto-Historical Era of Palestine and Transjordan;
D. HOMES-FREDERICQ (Belgium), Phoenician Influences in Jordan in the Iron Age;
M.M. IBRAHIM (Jordan), Sahab and Foreign Relations;
Z.A. KAFAFI (Jordan), The Pottery Neolithic in Jordan in Connection with Other Near East Regions;
A. KILLICK (UK), Udruh and the Trade Route through Southern Jordan;
E.A. KNAUF (FRG), Ancient Copper Industry in the Eastern Wadi Arabah;
H.E. MAYER (FRG), The Crusader Lordship of Kerak and Shaubak. Some Preliminary Remarks;
E. NOORT (The Netherlands), Old Testament Itineraries in Transjordan;
S. Th. PARKER (USA), The Roman Limes in Jordan;
M. PICCIRILLO (Italy), The Jerusalem-Esbus Road and its Sanctuaries in Transjordan;
T.F. POTTS (UK), A Bronze Age Ivory Box from Pella and its Foreign Relations;
D. RICHARDS (UK), The Mamluk Barid - Some Evidence from the Haram Documents;
G.O. ROLLEFSON (USA), Local and External Relations in the Levantine PPN Period: 'Ain Ghazal (Jordan) as a Regional Centre;
A. SCHMIDT-COLINET (FRG), Are there Connections between Petra and the Nabatean Family of Sculptors at Hegra/Madain Salih ?;
S. SHAMI/H. GAUBE (Jordan/FRG), Umm Qeis - The past One Hundred Years of a North Jordanian Village;
R.H. SMITH (USA), Trade in the Life of Pella of the Decapolis;
G. VAN DER KOOIJ (The Netherlands), The Identity of Transjordan Alphabetic Writing during the Iron Age;
F. VILLENEUVE (France), Villages and the Trade of Agricultural Products (Jordan and Southern Syria);
M. WEIPPERT (FRG), The Relations of the States East of the Jordan with Mesopotamian Powers during the First Millenium B.C.;
F. ZAYADINE (Jordan), Stucco Decoration and Painting at Petra and Other Hellenistic Sites.

Bijdragen / Communications

Th. BAUZOU (France), The Roman Roads in Southern Syria and North-Eastern Jordan;
P. BORDREUIL (France), Perspectives nouvelles de l'épigraphie sigillaire ammonite et moabite;
G. CLARK (USA), Wadi el-Hasa Survey 1985 : Findings from the Middle Palaeolithic to the Natufian;
G. DOLLFUS (France), Rescue Excavations at Tell Abu Hamid (Jordan Valley) : Presentation of the Results of the First Season;
R.H. DORNEMANN (USA), Some Observations on Regional Variations in Cultural Assemblages;
Ph. EDWARDS (Australia), The Prehistory of the Wadi Hammeh;
S. FALCONER (USA), The Role of Villages in Pottery Production and Exchange : A Perspective from Tell el-Hayyat;
A. GARRARD (UK), Early Man and Environment in the Azraq Region;
H.G. GEBEL (FRG), The Neolithic of Southern Jordan Compared with Other Areas of Transition from Food Gathering to Food Production;
L. GERATY (USA), Tell el-'Umeiri : Late Iron Age Contacts with Syria. Palestine and Mesopotamia;
C. GUSTAVSON-GAUBE (FRG), Tell esh-Shune North and its Relations to Syria;
S. HART (UK), Survey Work on the Edomite Plateau;
J.-B. HUMBERT (France), Les Fouilles de Khirbet es-Samra;
M. HUSSEIN (Jordan), The Relation between Egypt and Jordan through Ceramics in the Islamic Period;
A. LEONARD (USA), The Significance of the Mycenaean Greek Pottery found East of the Jordan River;
M. LINDNER (FRG), Archaeological Explorations in the Petra Region 1980-1984;
Col. MAJALI (Jordan), Trade and Trade Routes in the Mamluk Era;
P.E. McGOVERN (USA), The Foreign Relations of Central Transjordan in the Late Bronze and Early Iron Ages : An Alternative Hypothesis of Socio-Economic Transformation and Collapse;
J. McKENZIE (Australia), The Chronology of Petra Monuments;
S. MITTMANN (FRG), The German-Jordanian Excavations at Mughayyir;
M. MUHEISEN (Jordan), The Epipalaeolithic Kharaneh IV Site;
S. RICHARD (USA), Khirbet Iskander : Questions of Nomadic Incursions during the Late Early Bronze Period;
R. Th. SCHAUB (USA), Ceramic Vessels as Evidence for Trade Communications during the Early Bronze Age;
D.H. WIMMER (USA), The Excavations at Tell Safut.

D. Homès-Fredericq

Samenvatting van lezingen gehouden door Belgen / Résumé des conférences faites par des Belges

D. HOMES-FREDERICQ, **Phoenician Influences in Jordan in the Iron Age ?**

Si l'art phénicien semble peu représenté en Jordanie, son influence s'est pourtant fait sentir dans certains centres importants des royaumes d'Ammon, de Moab et d'Edom à la fin du Bronze récent et à l'âge du Fer, plus particulièrement le long de la "Route Royale" qui était empruntée par les marchands caravaniers venus de Syrie

(Damas et Hamath), ou par des artistes ambulants (peut-être Phéniciens).

A la fin du Bronze récent, elle se montre dans les similitudes entre l'art de Kamid el Loz (Liban) et celui de Deir 'Alla (Jordanie). Pour l'âge du Fer, elle est attestée par des indications littéraires et archéologiques.

Quatre passages de la Bible (Rois, Chroniques, Ezéchiel et Amos) mentionnent des relations commerciales entre la Phénicie et Edom. D'autre part, le cachet en agate d'Abinadab, actuellement conservé à la Bibliothèque Nationale de Paris, porte une dédicace en écriture "ammonite" à la déesse phénicienne "Ashtart de Sidon". Enfin, plusieurs thèmes "à la mode phénicienne" sont reproduits : des têtes à double visage en pierre calcaire d'Amman qui rappellent étrangement les "dames à la fenêtre" des ivoires phéniciens; dans la céramique de Buseirah qui reprend le motif de la "vache allaitant son veau" ou celui du "bouquetin broutant", sur des lampes de Ain Jenin et sur une terre cuite de la tombe C d'Amman représentant peut-être les prototypes importés par les Phéniciens de figurines de Motya et de Carthage. Cette influence semble le plus marquée aux 10e et 8e s. av. J.-C., mais elle n'est souvent qu'apparente car modifiée (lampes-figurines) ou adaptée par l'emploi d'autres matériaux (voir dame à la fenêtre, vache ou bouquetin).

Nous pouvons conclure que cet apport phénicien, illustré par le témoignage de mentions bibliques, a certainement existé mais a été transformé par des créations purement locales, oeuvres des artistes ammonites, moabites et édomites.